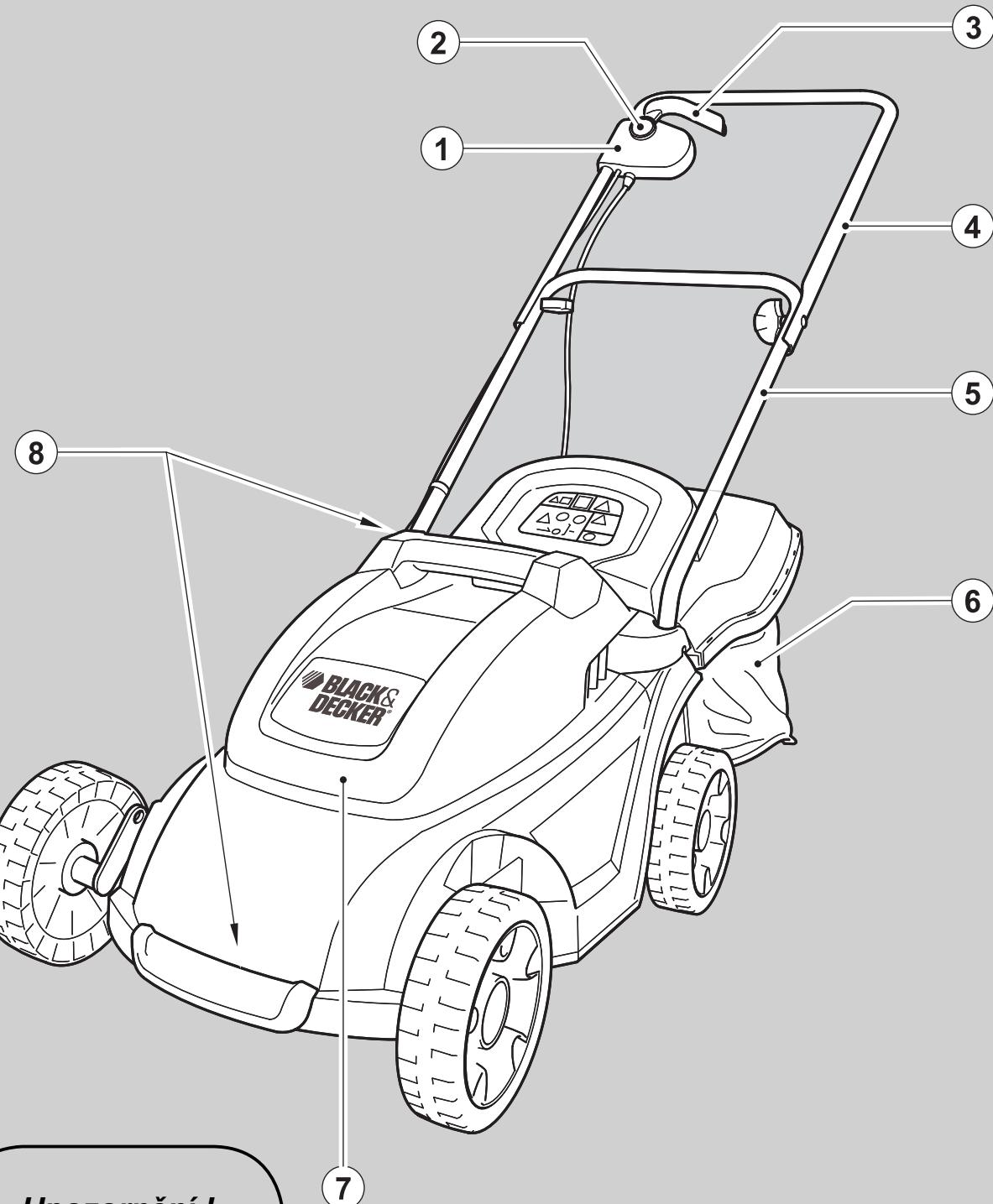




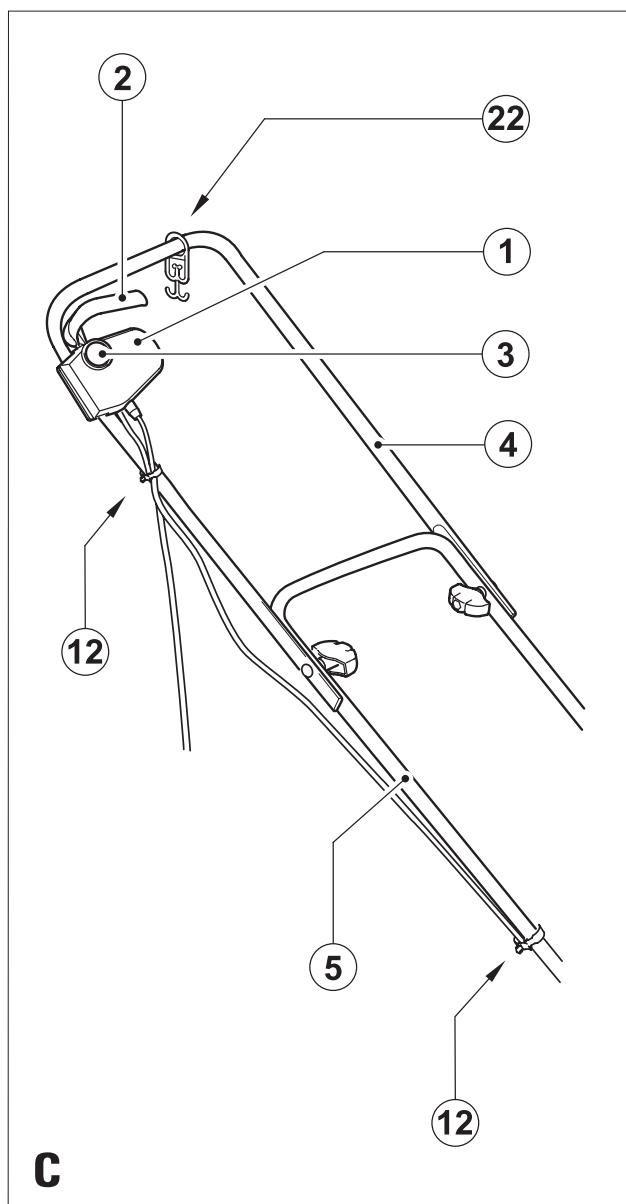
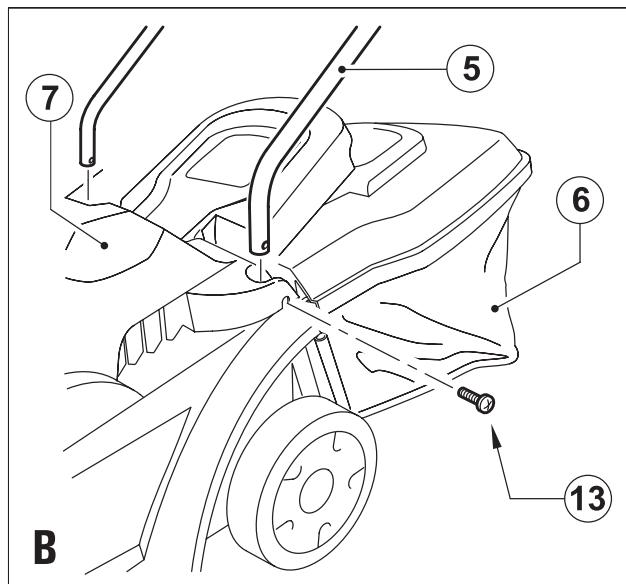
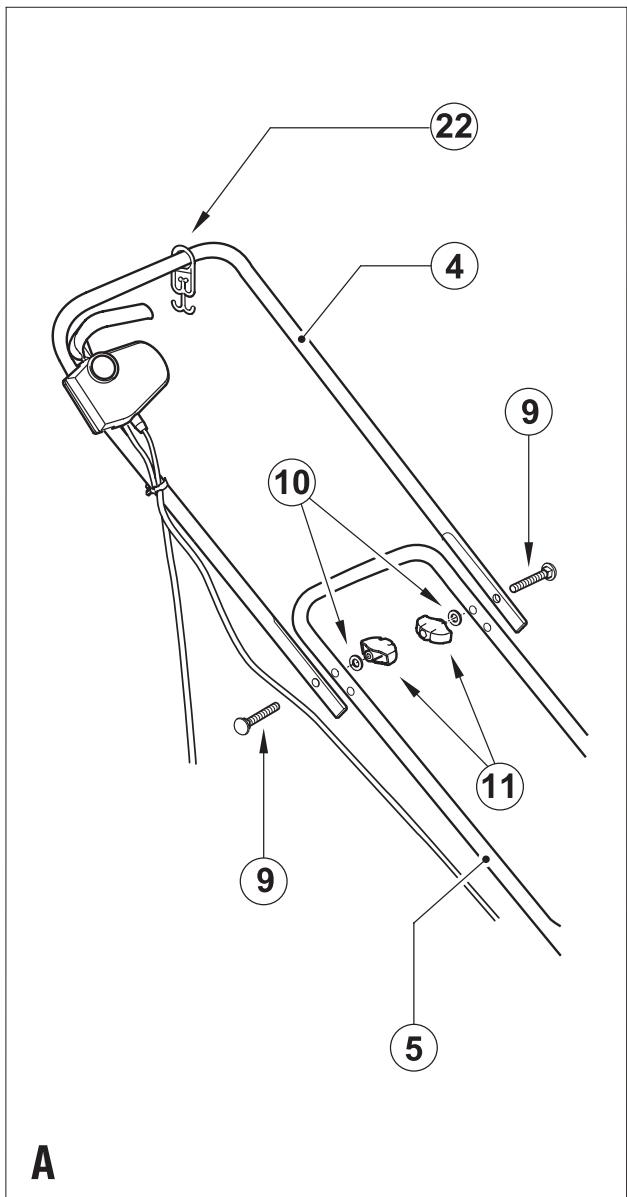
www.blackanddecker.eu

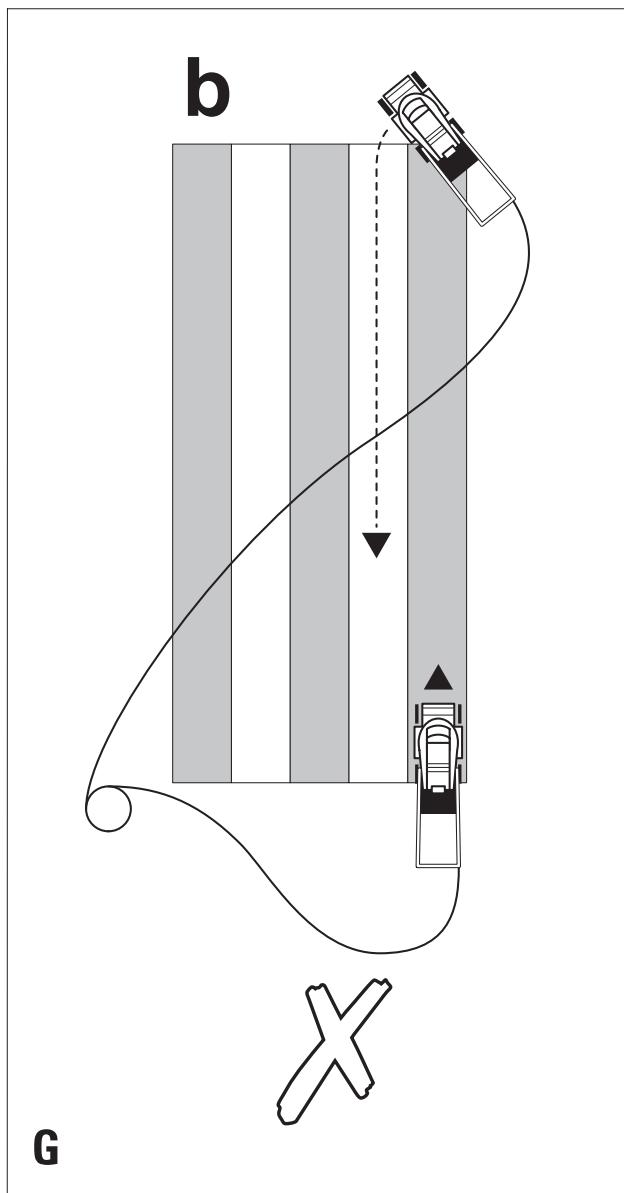
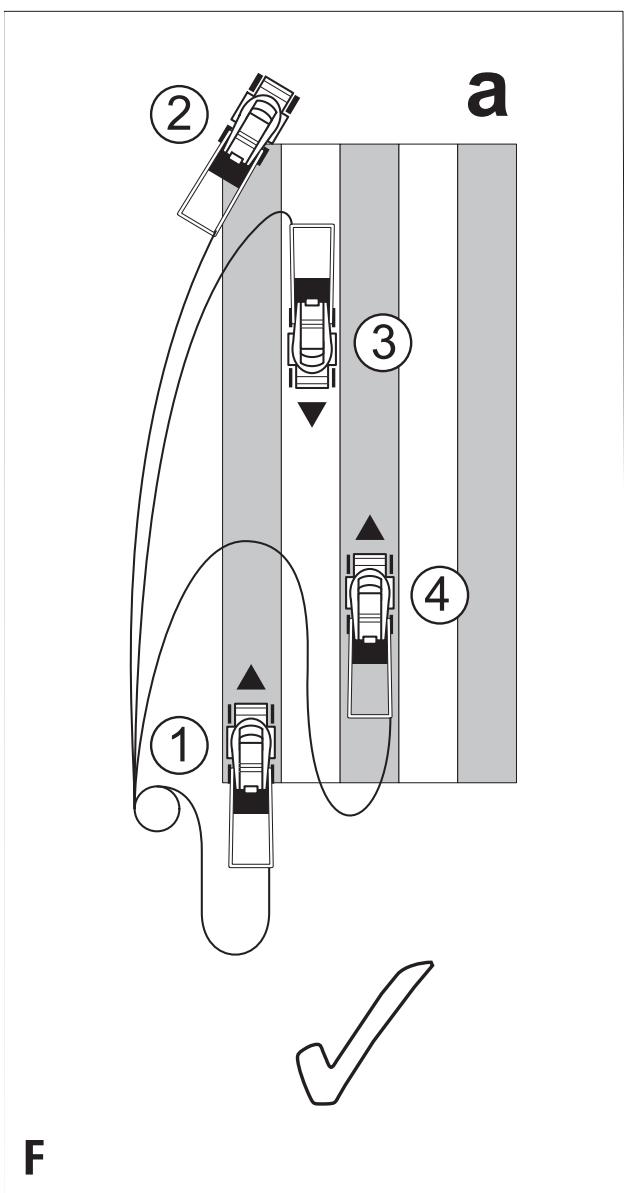
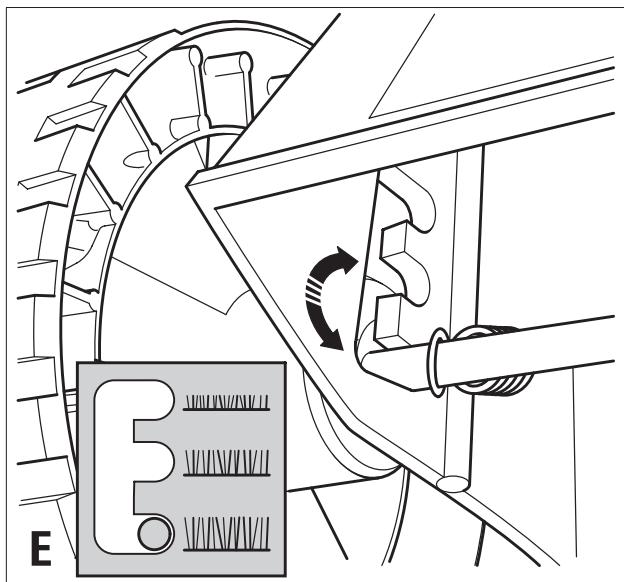
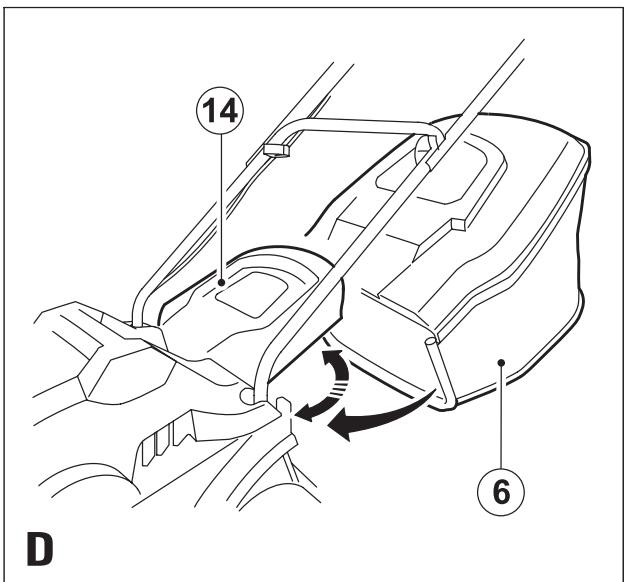


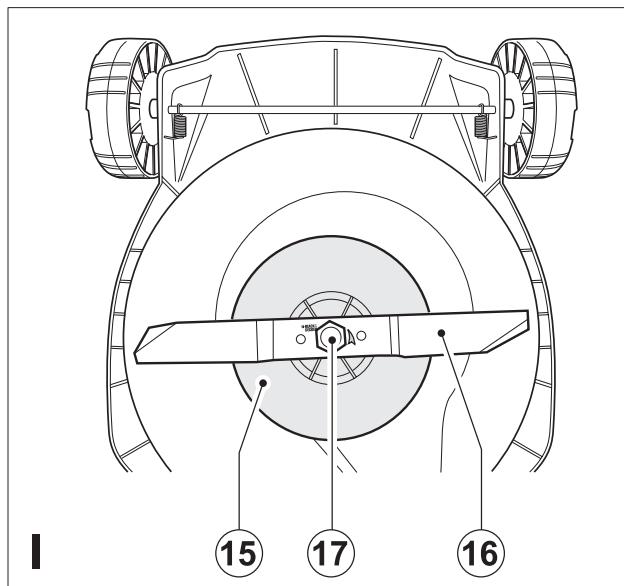
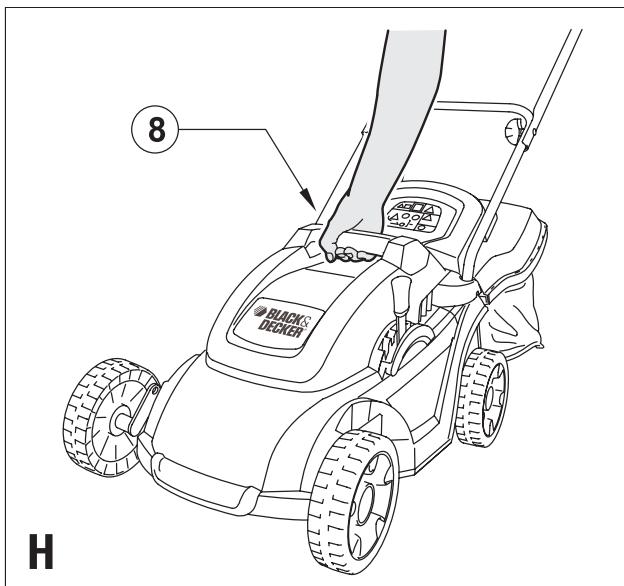
*Upozornění !
Určeno pro kutily.*

500500-28 CZ

**GR3000
GR3900**







Použití výrobku

Vaše sekačka Black & Decker je určena k sečení trávy. Tento výrobek je určen pouze pro spotřebitelské použití.

Bezpečnostní pokyny

Varování! Při použití elektrického nářadí napájeného kabelem by měly být vždy dodržovány základní bezpečnostní pokyny, včetně následujících, abyste snížili riziko vzniku požáru, riziko úrazu elektrickým proudem nebo jiného poranění a materiálních škod.

- Před použitím tohoto výrobku si rádně prostudujte celý návod.
- Před zahájením obsluhy se ujistěte, zda víte, jak se výrobek v případě nebezpečí vypíná.
- Tento návod si uschověte.

Instruktáž

- Pozorně si přečtěte pokyny. Buďte obeznámeni s obsluhou a správným používáním zařízení.
- Nedovolte používat zařízení dětem ani jiným osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny. Místní nařízení mohou omezit minimální věk obsluhy.
- Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud se v jeho blízkosti nacházejí lidé, obzvláště děti, nebo domácí zvířata.
- Mějte na vědomí, že je obsluha zodpovědná za úrazy a nebezpečí týkající se dalších lidí a jejich majetku.

Příprava

- Nazujte si robustní boty nebo holínky, aby byla vaše chodidla chráněna. Se zařízením nepracujte, pokud máte nazuté sandály s otevřenou špičkou nebo pokud jste bosi. Nohy si chraňte dlouhými kalhoty.
- Při práci se zařízením používejte bezpečnostní nebo ochranné brýle. Kdykoliv se během práce začne prášit, použijte ochrannou masku obličeje proti prachu. Při nadmerné hlučnosti používejte vhodnou ochranu sluchu.
- Ochrana před úrazem způsobeným elektrickým proudem. Nedotýkejte se uzemněných povrchů (například kovového zábradlí, sloupů lamp, atd.).
- Před použitím zařízení zkontrolujte, zda nejsou nože, přichytá matice nožů a žaci komplet opotřebovány nebo poškozeny. Zkontrolujte, zda je přichytá matice nožů rádně dotažena.
- Před použitím zařízení zkontrolujte, zda je trasa po které budete séci zbavena klacíků, kamenů, drátů a jakýchkoliv dalších předmětů.

Provoz

- Nikdy zařízení nepoužívejte, pokud má vadné ochranné kryty nebo štíty, nebo pokud nemá nasazeny bezpečnostní díly, jako jsou například odchylovače nebo lapače trávy.
- Zařízení používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Nevystavujte zařízení dešti. Zařízení nepoužívejte ve vlhkém prostředí nebo za mokra. Zvláště pak neprovádějte sečení ve vlhké trávě.

- Udržujte pevný postoj, obzvláště pokud stojíte na svahu. Uvědomte si, že je čerstvě nasekaná tráva kluzká a vlhká. Nepracujte na příkřích svazích.
- Na svazích pracujte po vrstevnicích, nikdy ne směrem nahoru a dolů.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud na svazích měníte směr trasy sekání.
- Při práci se zařízením kráčejte pomalu, nikdy nespěchejte. Při práci zařízení netáhněte směrem k vám, ani nekráčejte pozpátku.
- Zařízení spusťte podle pokynů a udržujte náležitou vzdálenost vašich nohou od sekacích nožů.
- Zařízení v chodu nenakláňejte, vyjma situace, kdy musí být naklopeno pro spuštění. V tomto případě nenakláňejte zařízení více než je nutno a pozdvihňete pouze od operátora vzdálenější stranu. Zařízení uchopte oběma rukama ještě před tím, než jej položíte zpět na zem.
- Pokud je třeba zařízení naklonit při převážení přes cestu a povrchy jiné než travnaté, nebo při transportu, vypněte jej a počkejte, až se nože zcela zastaví.
- Nezdvihejte ani neprevážejte zařízení, dokud se nože zcela nezastaví.
- Udržujte náležitou vzdálenost vašich rukou a nohou od sekacích nožů. Vaše ruce a nohy nepokládejte do blízkosti rotačních částí zařízení nebo pod ně.
- Držte se neustále mimo dosah výfukových otvorů.
- Vždy, než ponecháte zařízení bez dozoru jej vypněte, odpojte od elektrické zásuvky a počkejte, až se rotující části zcela zastaví. Zařízení taktéž vždy vypněte, odpojte od elektrické zásuvky a počkejte, až se rotující části zcela zastaví, před provedením výměny, čištěním nebo kontrolou jednotlivých částí.
- Pokud zařízení začne nepřirozeně vibrovat nebo pokud zachytíte cizí předmět, zařízení vypněte a odpojte od elektrické sítě. Zkontrolujte zařízení, zda není poškozeno.
- Dávejte pozor, aby napájecí kabel nepřišel do styku se sekacími noži. Stále sledujte, kde se napájecí kabel nachází.
- Po vypnutí zařízení se bude motor ještě několik sekund otáčet. Nepokoušejte se dobíhající nože zastavit.

Údržba a uskladnění

- Vždy před použitím zkontrolujte, zda nejsou zařízení nebo jeho části poškozeny. Zkontrolujte vychýlení a uložení pohyblivých částí, jejich opotřebení, poškození ochranných krytů a spínačů a další prvky, které mohou správný chod nářadí ovlivnit. Zajistěte, aby byl chod nářadí zcela v pořádku a aby nářadí správně plnilo funkci, ke které je určeno.
- Nikdy zařízení nepoužívejte pokud jsou ochranné kryty nebo zábrany poškozeny nebo pokud nejsou nasazeny. Zařízení nikdy nepoužívejte bez nasazených bezpečnostních krytů nebo zábran, nebo pokud jsou tyto poškozeny. Pokud nelze hlavní vypínač zapnout a vypnout, se zařízením nepracujte. Poškozené nebo zničené díly nechejte opravit či vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

- Pravidelně kontrolujte přívodní kabel, zda není poškozen. Pokud je napájecí kabel poškozen nebo pokud je vadný, musí být z bezpečnostních důvodů opraven v autorizovaném servisním středisku. Pravidelně provádějte kontrolu prodlužovacího kabelu. Poškozený prodlužovací kabel okamžitě vyměňte.
- Pro bezpečnou práci udržujte na zařízení veškeré šrouby, matice a svorky rádně dataženy.
- Kontrolujte záhytný vak na trávu zda není opotřebován nebo poškozen a podle potřeby jej vyměňte. Nikdy nepoužívejte zařízení bez záhytného vaku na trávu.
- Pokud zařízení nepoužíváte, mělo by být uskladněno na suchém místě. K uloženému zařízení by neměly mít přístup děti.
- Zajistěte, aby při výměně byly použity pouze nože správného typu.
- Používejte pouze doporučené náhradní díly a příslušenství společnosti Black & Decker.

Další bezpečnostní pokyny týkající se sekaček trávy

- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled, nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se použití zařízení osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.
- Výměna poškozeného napájecího kabelu musí být z bezpečnostních důvodů provedena výrobcem nebo zástupcem značkového servisu firmy Black & Decker.

Výstražné symboly

Na zařízení lze nalézt následující varovné symboly:



Před zahájením obsluhy si rádně prostudujte tento návod.



Zařízení nevystavujte dešti nebo prostředí s vysokou vlhkostí.



Pokud je napájecí kabel poškozen, odpojte sekačku od elektrické zásuvky ve zdi.



Držte z dosahu okolních osob.



Dávejte pozor na ostré hrany.



Kabel držte z dosahu sekacích nožů.



Řezné nože dobíhají ještě po vypnutí motoru.

Elektrická bezpečnost



Toto zařízení je chráněno dvojitou izolací; z tohoto důvodu není nutná ochrana uzemněním. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí zdroje odpovídá hodnotě uvedené na výrobním štítku.

- Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn výrobcem nebo zástupcem značkového servisu firmy Black & Decker.
- Elektrická bezpečnost může být dále zvýšena použitím vysoce citlivého zařízení 30 mA pro zbytkový proud (RCD).

Prodlužovací kabely & výrobek třídy 1

- Protože je vaše nářadí chráněno zemněním, je nutné použítí trojžilového prodlužovacího kabelu s konstrukcí třídy 1.
- Lze použít kabel o délce až 30m bez ztráty výkonu.
- Výměna poškozeného napájecího kabelu musí být z bezpečnostních důvodů provedena výrobcem nebo zástupcem značkového servisu firmy Black & Decker.

Popis

1. Spínací skříňka
2. Odjišťovací tlačítko
3. Hlavní spínač
4. Horní rukojet'
5. Spodní rukojet'
6. Záhytný vak na trávu
7. Kryt motoru
8. Transportní rukojeti

Montáž

Varování! Před montáží se ujistěte, zda je nářadí vypnuto a zda je napájecí kabel odpojen od zásuvky.

Uchycení spodní rukojeti (obr. B)

- Před sestavením sekačky odstraňte ze spodní rukojeti (5) šrouby (13).
- Konce spodní rukojeti (5) vložte do příslušných otvorů v sekačce.
- Stlačte rukojet' dolů co nejvíce to bude možné.
- Pomocí šroubů (13) rukojet' zajistěte.

Sestavení horní rukojeti (obr. A)

- Před sestavením se ujistěte, zda je příchytkou navinutého kabelu (22) nasazena na horní rukojet'.
- Pomocí upevňovacích prvků (11), podložek (10) a šroubů (9), spojte způsobem znázorněným na obrázku spodní část rukojeti (5) s horní rukojetí (4).

Uchycení kabelu motoru (obr. C)

Napájecí kabel motoru musí být uchycen pomocí příchytek kabelu.

- Jednu příchytku (12) připevněte k vedení kabelu mezi spínací skřínkou a motorem. Příchytku připevněte ke spodní rukojeti (5).

- Další příchytku (12) připněte k vedení kabelu mezi spínací skříňkou a motorem. Příchytku připevněte k horní rukojeti (4).

Varování! Před připojením zástrčky k elektrické síti se ujistěte, zda je kabel zajištěn příchytkami (22).

Připevnění záhytného vaku na trávu (obr. D)

- Zdvihněte záklopku (14) a přetáhněte záhytný vak (6) přes výstupky.

Použití

Varování! Nechejte náradí pracovat jeho vlastním tempem. Zamezte přetěžování náradí.

Nastavení hloubky seřezávání (obr. E)

Varování! Odpojte zařízení od sítě a počkejte, až se rotující nože zcela zastaví.

- Kolečka pootočením uvolněte ze zajištěné polohy.
- Kolečka nastavte na požadovanou výšku seřezání.
- Kolečka pootočením vratěte zpět do zajištěné polohy a zabezpečte, aby byla všechna nastavena do stejné výšky.

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí

- Oběma rukama uchopte rukojet a lehce ji skloňte dolů tak, aby se nadzvedla přední část zařízení.
- Podříte odjišťovací tlačítko (2) stisknuté a hlavní spínač (3) povytáhněte směrem k sobě.
- Odjišťovací tlačítko (2) uvolněte.
- Zařízení vratěte do pracovní polohy.

Vypnutí

- Chcete-li náradí vypnout, uvolněte hlavní spínač (3).

Varování! Nikdy se nepokoušejte spínač zajistit v poloze zapnuto.

Seření (obr. F)

Doporučujeme vám používat sekačku způsobem popsaným v této části, abyste docílili optimálních výsledků a snížili riziko přeseknutí přívodního kabelu.

- Položte svinutý přívodní kabel na trávník těsně u místa, kde začnete sekat (poloha 1 na obr. F).
- Výše popsaným způsobem zařízení zapněte.
- Postupujte způsobem znázorněným na obr. F.
- Postupujte z polohy 1 do polohy 2.
- Otočte se vpravo a pokračujte směrem k poloze 3.
- Otočte se vlevo a pokračujte směrem k poloze 4.
- Podle potřeby výše popsaný postup zopakujte.

Varování! Nepracujte v blízkosti kabelu, jak je znázorněno na obr. G.

Vyprázdnění záhytného vaku

- Pokud za sekačkou zůstávají zbytky posečené trávy, je třeba záhytný vak vyprázdnit.

Varování! Nikdy nepoužívejte zařízení bez záhytného vaku na trávu.

Přenášení sekačky (obr. H)

Varování! Odpojte zařízení od sítě a počkejte, až se rotující nože zcela zastaví.

- Během použití je možné zařízení přenášet uchopením za transportní rukojeti (8).

Rady k optimálnímu využití

- Pokud je tráva vyšší jak přibližně 10 cm, lepšího výsledku docílíte sečením na dvakrát. Nejprve proveděte maximální výšku seřezání, poté trávník přejedte s nastavenou nízkou nebo střední výškou seřezání.
- Chcete-li dosáhnout optimálních výsledků, sekejte pouze suchou trávu.

Údržba

Váš výrobek Black & Decker byl zkonstruován tak, aby pracoval co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Dlouhodobá bezproblémová funkce náradí závisí na jeho řádné údržbě a pravidelném čištění.

- Zařízení udržujte čisté a suché.
- Pravidelně provádějte čištění větracích otvorů pomocí čistého, suchého štětce.
- Pravidelně ze zařízení odstraňujte tupou škrabkou zachycenou trávu a nečistoty.
- K čištění vodováhy používejte pouze navlhčený hadík v jemném mýdlovém roztoku. Zabraňte, aby se jakákoliv kapalina dostala do vnitřních částí náradí a nikdy neponořujte žádnou část vodováhy do kapaliny. K čištění nepoužívejte prostředky s obsahem brusných částic a rozpouštědla.

Údržba nožů

- Pravidelně z nožů odstraňujte zachycenou trávu a bláto.
- Před započetím zahradkářských prací pečlivě prohlédněte stav nožů.
- Pokud jsou nože tupé, nabruste je, nebo je vyměňte.
- Pokud jsou nože poškozené nebo opotřebené, upevněte níže popsaným způsobem nože nové.

Výměna nožů (obr. I)

- Výměnné nože obdržíte u vašeho dodavatele Black & Decker.
 - kat. č. A6244 lze použít u následujících modelů sekaček: GR3000, GR3900.

Varování! Dodržujte následující opatření:

- Odpojte zařízení od sítě a počkejte, až se rotující nože zcela zastaví.
- Dávejte pozor, abyste se neposekali. K manipulaci s nožem použijte silné rukavice nebo hadík.
- K výměně použijte pouze předepsané nože.
- Nesundávejte pohonný mechanismus (15), ať je již důvod jakýkoliv.

Postup výměny nožů:

- Zařízení převraťte na boční stranu.
- Jednou rukou sevřete nůž (16).
- Pomocí dodaného klíče povolte a vyjměte příchytnou matici nože (17).

Poznámka: Při nasazování nože musí jeho potisk směřovat k obsluze.

- Vyměňte nůž (16).

- Nasadte podložku (byla-li předtím osazena) a matici (17).
- Matici nože řádně přitáhněte.

Řešení problémů

Odstranění závad Pokud vaše náradí nepracuje správně, postupujte podle kroků uvedených dále. Pokud nebude závada odstraněna, spojte se s vaším servisním zástupcem Black & Decker.

Varování! Před pokračováním odpojte zástrčku ze síťové zásuvky.

Motor hučí, ale nože se neotáčejí

- Pečlivě odstraňte všechny překážky zabraňující otáčení nožů.

Žádný zvuk a nože se neotáčejí

- Zkontrolujte, zda přívodní napájecí kabel správně připojen.
- Zkontrolujte pojistku přívodního kabelu.

Ochrana životního prostředí



Třídění odpadu. Tento výrobek nesmí být likvidován spolu s běžným komunálním odpadem.

Pokud jednou přijde čas, kdy bude třeba váš výrobek Black & Decker vyměnit, nebo pokud jej nebudete nadále používat, neprovádějte jeho likvidaci v běžném komunálním odpadu. Zařízení zlikvidujte podle platných pokynů o třídění a recyklaci odpadů.



Třídění odpadu umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Místní sběrny odpadů, recyklační stanice nebo prodejny vám poskytnou informace o správné likvidaci elektro odpadů z domácnosti.

Také společnost Black & Decker poskytuje možnost sběru použitých výrobků nebo jejich recyklaci po ukončení jejich provozní životnosti. Chcete-li získat výhody této služby, odevzdějte prosím vaše náradí jakémukoliv autorizovanému servisu, který náradí odebere a zajistí jeho recyklaci.

Kontakty na Vaše regionální střediska Black & Decker naleznete v tomto návodu. Seznam autorizovaných středisek Black & Decker a všechny podrobnosti týkající se poprodejního servisu naleznete také na internetové adrese: www.2helpU.com

Technické údaje

	GR3000	GR3900
Napájecí napětí	Vac 230	230
Příkon	W 1000	900
Otáčky naprázdno	min ⁻¹ 2900	2900
Délka nože	mm 300	300
Hmotnost	kg 11,4	11,4

ES Prohlášení o shodě



GR3000, GR3900

Společnost Black & Decker prohlašuje, že tyto produkty odpovídají směrnicím: 98/37/EC, EN 60335, 2000/14/EC

Model	GR3000 (1000W)	GR3900 (900W)
L_{pA} (akustický tlak)	63,4 dB(A)	63 dB(A)
L_{WA} (akustický výkon)	83,22 dB(A)	83,92 dB(A)
L_{WA} (zaručený akustický výkon)	84 dB(A)	84 dB(A)
hodnota vibrací přenášených na obsluhu	<2,5 m/s ²	<2,5 m/s ²
K_{pa} (nepřesnost akustického tlaku)		3 dB(A)
K_{wa} (nepřesnost akustického výkonu)		3 dB(A)

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti Black & Decker.

Kevin Hewitt
Ředitel spotřebitelské techniky
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, Velká Británie
06-11-2007

Politika služby zákazníkům

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš nejvyšší cíl.

Kdykoli budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na nejbližší servis Black & Decker, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

Záruka Black & Decker 2 roky

Blahopřejeme Vám ke koupi tohoto kvalitního výrobku Black & Decker.

Náš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům.

Proto nabízíme záruční lhůtu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje nabídnout Vám záruční lhůtu po dobu 24 měsíců.

Objeví-li se jakékoli materiálové nebo výrobní vady v průběhu **24 měsíců** záruční lhůty, garantujeme jejich bezplatné odstranění případně, dle našeho uvážení, bezplatnou výměnu přístroje za následujících podmínek:

- Přístroj bude dopraven (spolu s originálním záručním listem Black & Decker a s dokladem o nákupu) do jednoho z pověřených servisních středisek Black & Decker, která jsou autorizována k provádění záručních oprav.
 - Přístroj byl používán pouze s originálním příslušenstvím či přídavnými zařízeními a příslušenstvím BBW či Piranha, které je výslově doporučeno jako vhodné k používání spolu s přístroji Black & Decker.
 - Přístroj byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.
 - Přístroj nevykazuje žádné příčiny poškození způsobené opotřebením.
 - Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou patrné žádné známky poškození vnějšími vlivy.

- Do přístroje nebylo zasahováno nepovolanou osobou. Osoby povolené tvoří personál pověřených servisních středisek Black & Decker, která jsou autorizována k provádění záručních oprav.

Navíc servis Black & Decker poskytuje na veškeré provedené opravy a vyměněné náhradní díly další servisní záruční lhůtu 6 měsíců.

Záruka se nevztahuje na spotřební příslušenství (vrtáky, šroubovací nástavce, pilové kotouče, hoblovací nože, brusné kotouče, pilové listy, brusný papír a pod.).

Black & Decker nabízí rozsáhlou síť autorizovaných servisních opraven a sběrných středisek, jejichž seznam naleznete na záručním listu.

Black & Decker

Klášterského 2
143 00 Praha 4 - Modřany
Česká republika

Tel.: +420 244 402 450
Fax: +420 241 770 204
recepce@blackanddecker.cz

Právo na případné změny vyhrazeno.

02/2007

BLACK & DECKER

Klášterského 2
143 00 Praha 412 – Modřany
Česká Republika
Tel.: 00420 2 444 02 450
00420 2 417 76 655,6
Servis: 00420 2 444 03 247
www.blackanddecker.cz
www.dewalt.cz
recepce@blackanddecker.cz

Fax: 00420 2 417 70 204

BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

Fax: 00420 577 008 559

BLACK & DECKER

Stará Vajnorská cesta 8
831 04 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: 00421 2 446 38 121,3
www.blackanddecker.sk
www.dewalt.sk
informacie@blackanddecker.sk

Fax: 00421 2 446 38 122

BAND SERVIS

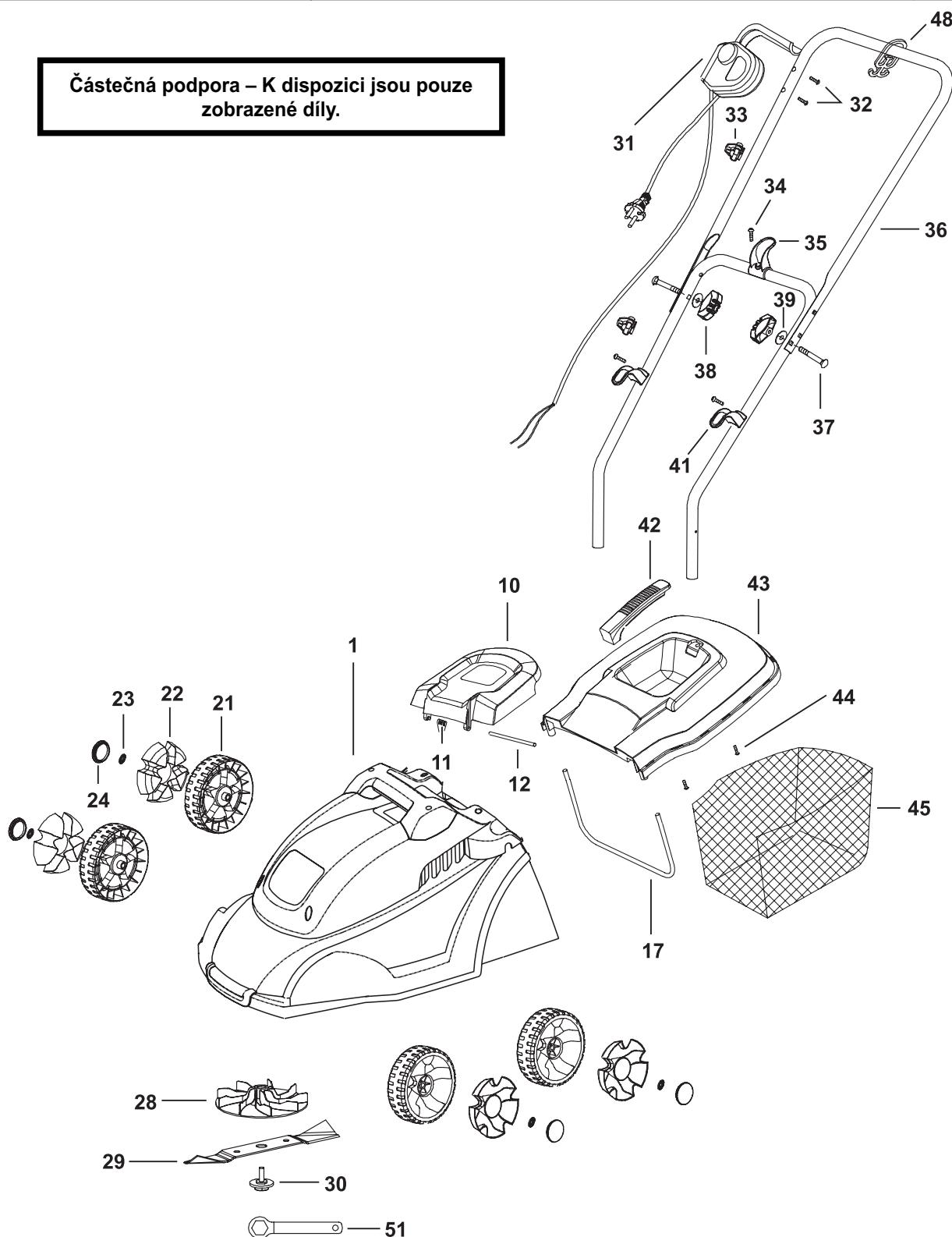
Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Fax: 00421 33 551 26 24

BAND SERVIS

Garbiarska 5
040 01 Košice
Tel.: 00421 55 623 31 55
bandserviske@zoznam.sk

**Částečná podpora – K dispozici jsou pouze
zobrazené díly.**



(C)

CZ**ZÁRUČNÍ LIST****PL****KARTA GWARANCYJNA****H****JÓTÁLLÁSI JEGY****SK****ZÁRUČNÝ LIST**

(CZ) měsíců
 (H) hónap

24

(PL) miesiące
 (SK) mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje
H	Gyári szám	A vásárlás napja
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży
SK	Číslo série	Dátum predaja

(CZ)

Adresy servisu
 Band Servis
 Klášterského 2
 CZ-14300 Praha 4
 Tel.: 00420 2 444 03 247
 Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
 K Pasekám 4440
 CZ-76001 Zlín
 Tel.: 00420 577 008 550, 1
 Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
 Garanciális- és Márkaszerviz
 1163 Budapest
 (Sashalom) Thököly út 17.
 Tel.: 403-2260
 Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego
 ERPATECH
 ul. Obozowa 61
 01-418 Warszawa
 Tel.: 022-8620808
 Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
 Band Servis
 Paulínska ul. 22
 SK-91701 Trnava
 Tel.: 00421 33 551 10 63
 Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javitási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis